

Clario

АСПИРАТОР ВАКУУМНЫЙ

CLARIO AC

CLARIO AC/DC

CLARIO AC/DC Delux

Инструкция по эксплуатации



Оглавление

ПРИВЕТСТВИЕ	3
1 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
2 ПИТАНИЕ.....	5
3 ОПИСАНИЕ	6
Введение	6
Назначение / показания к применению	6
Целевые пользователи	6
Важное примечание.....	6
Срок эксплуатации.....	6
4 ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ.....	7
Модели aspirатора	7
Конструкция aspirатора	7
Система создания вакуума (мембрана)	7
Индикаторы и элементы управления	8
5 ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ	8
Установка	8
Подготовка к работе	8
Сборка	8
Эксплуатация	10
6 ЗАМЕНА ЗАПОЛНЕННЫХ ЕМКОСТЕЙ.....	11
7 ЗАМЕНА КЛАПАНА	12
8 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА.....	12
9 АККУМУЛЯТОР.....	13
10 КАЛИБРОВКА АККУМУЛЯТОРА.....	14
11 УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ, ДЕЗИНФЕКЦИИ, СТЕРИЛИЗАЦИИ И ХРАНЕНИЮ	14
Очистка.....	15
Дезинфекция.....	15
Стерилизация	16
Хранение	16
12 ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	16
13 УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	17
14 УСЛОВИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЮ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ	17
15 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	17
16 ОБЗОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ.....	18
17 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	20
18 ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ	21

ПРИВЕТСТВИЕ

Сделав свой выбор в пользу аппарата Clario AC, Clario AC/DC или Clario AC/DC Delux, вы приобрели высококачественный аспиратор вакуумный, который может быть адаптирован к вашим потребностям. Как и все аспираторы компании "Medela", данное изделие является надежным и простым в использовании. Помимо простоты в очистке и использовании, дополнительным преимуществом этого аспиратора является наличие функций, обеспечивающих безопасность его работы. Наличие дополнительных принадлежностей и 3-х запрограммированных уровней регулировки вакуума делает аспиратор Clario AC, Clario AC/DC или Clario AC/DC Delux простым и понятным в использовании. Свяжитесь с нами – мы всегда будем рады предоставить вам консультацию.

1 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Предостережение

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая (если ее не предотвратить) может привести к травме или летальному исходу.



Рекомендация, связанная с безопасностью

Указывает на полезную информацию по безопасному использованию изделия.

Аспираторы вакуумные Clario AC, Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux предназначены исключительно для использования в соответствии с описанием, приведенном в данной инструкции по эксплуатации. Компания "Medela" может гарантировать безопасное функционирование изделия только в случае его применения совместно с оригинальными принадлежностями Medela (емкости пластиковые, трубки, фильтры и т.д.).

Аспираторы вакуумные Clario AC, Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux прошли испытания на электромагнитную совместимость в соответствии с требованиями стандарта IEC 60601-1-2:2007 и может использоваться в непосредственной близости от других устройств, прошедших такое же испытание, и соответствующих требованиям стандарта IEC 60601-1-2. Не прошедшие испытания источники высокочастотного излучения, радиосети и другое подобное оборудование могут неблагоприятно повлиять на работу изделия и не должны использоваться совместно с ним.

Перед применением аспиратора следует внимательно изучить все предостережения и указания по технике безопасности, а в дальнейшем строго соблюдать их. Данную инструкцию по эксплуатации следует хранить рядом с изделием, чтобы всегда иметь возможность им воспользоваться.

Следует помнить, что настоящая инструкция по эксплуатации представляет собой набор основных правил по эксплуатации изделия. Вопросы, относящиеся к медицинской практике, должны разрешаться специалистами. Компания "Medela" несет ответственность только за ОБЩУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ, надежность и технические характеристики аспиратора, при условии, что он используется в соответствии с положениями настоящего руководства.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Изделие предназначено для использования только квалифицированным медицинским персоналом, прошедшим соответствующее обучение процедурам аспирации и использованию аспираторов.
- Во избежание риска поражения электрическим током, данное изделие следует подключать только к розеткам сети питания, имеющим защитное заземление.
- Изделие не следует использовать для аспирации взрывоопасных, легковоспламеняющихся или едких жидкостей.
- Трубки, поставляемые вместе с аспиратором, не должны входить в прямой контакт с зоной отсасывания.
- Перед очисткой аспиратора следует вынуть вилку из розетки сети питания.
- Не допускается внесение каких-либо изменений в конструкцию изделия.
- Перед использованием аспиратора, нужно оценить показания к применению и имеющиеся факторы риска при неправильном выборе уровня вакуума и использование неоригинальных принадлежностей и запчастей. Невыполнение требований, изложенных в данном руководстве, может нанести серьезную травму пациенту.
- Запрещается подключать аспиратор к системам для проведения пассивного дренажа, т.к. это может привести к возникновению серьезной угрозы здоровью пациента.
- Запрещается использовать аспиратор для дренирования плевральной полости.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Аспиратор должен использоваться только в вертикальном положении.
- При размещении аспиратора рядом с другим оборудованием, минимальное расстояние до его корпуса должно составлять не менее 5 см во избежание его перегрева.
- Все принадлежности, используемые в процессе аспирации должны проходить предварительную очистку, дезинфекцию и/или стерилизацию (см. главу 11).
- Аспиратор должен эксплуатироваться только обученным персоналом. Лица, допущенные к работе с ним, не должны иметь дефектов слуха и зрения. Повторное обучение работе с изделием должно проводиться минимум раз в год.
- Запрещается погружать аспиратор в воду или другие жидкости.

Данную инструкцию по эксплуатации следует сохранить для использования в дальнейшем.

2 ПИТАНИЕ

Питание аспираторов вакуумных осуществляется как от сети (Clario AC, Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux), так и от аккумулятора (Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux). Перед тем, как подключить аспиратор к розетке питания, следует убедиться, что напряжение и частота местной сети соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке изделия. Время активной работы аспиратора от аккумулятора не менее 30 мин при его полной зарядки. Если аспиратор длительно не используется, то аккумулятор необходимо проверять каждые 60 – 90 дней (см. главу 9)

Подключение к сети питания

Расправить кабель питания и подключить его к соответствующему разъему на задней стенке аспиратора.

Низкий заряд аккумулятора (только для Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux)

Если во время работы аспиратора от аккумуляторной батареи светодиодный индикатор заряда начинает медленно мигать, это означает, что заряд аккумулятора скоро закончится. С того момента, как индикатор заряда аккумулятора начал мигать, времени активной работы аспиратора осталось ~ 10 мин., и подключить аспиратор к сети питания необходимо, как можно быстрее.

Аккумулятор разряжен (только для Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux)

Если аккумулятор полностью разряжен, то аспиратор перестает работать. Аккумулятор необходимо зарядить или заменить.

3 ОПИСАНИЕ

Введение

Аспиратор вакуумный Clario AC, Clario AC/DC или Clario AC/DC Delux это медицинский прибор, предназначенный для создания постоянного вакуума в 3 запрограммированных значениях min – 135 мм рт. ст, med – 270 мм рт. ст, max – 600 мм рт. ст. и используемый для активной аспирации жидкости, газа или чужеродных материалов из полостей организма посредством всасывания. Аспиратор вакуумный включает в себя мембранную систему создания вакуума, заключенную в пластиковый корпус, при помощи которой аспиратор создает вакуум, необходимый для процесса аспирации той или иной жидкости и воздуха из полостей и раневых поверхностей. За счет создаваемого вакуума аспират скапливается в подключенной емкости, после чего уничтожается.

Аспиратор вакуумный может быть использован в больницах, клиниках, врачебной практике и домашних условиях, где требуется активная аспирация жидкости и инородных тел из носовых, глоточной областей и трахеи в процессе проведения медицинских процедур. Аспиратор с аккумулятором может использоваться в машине и на открытом воздухе.

Назначение / показания к применению

Аспиратор вакуумный применяется в родовых, отоларингологических отделениях, в стоматологии, в неонатальной медицине, реанимации и анестезиологии. Он обеспечивает безопасное осушение полостей и эвакуацию отделяемого содержимого носа, рта и дыхательных путей. Аспиратор Clario не предназначен для длительной аспирации.

Целевые пользователи

Аспираторы вакуумные Clario AC, Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux должны применяться только обученным персоналом. Лица, допущенные к работе с ними, не должны иметь дефектов слуха и зрения. Повторное обучение работе с изделием должно проводиться минимум раз в год.

Важное примечание:

Врач несет ответственность за использование аспиратора в соответствии с установленными хирургическими процедурами и методами. Каждый врач должен оценить, насколько приемлемо проведение такой процедуры, исходя из своего опыта и знаний.

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации данного изделия составляет три года.

4 ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ

Модели аспиратора



Clario AC



Clario AC/DC



Clario AC/DC Delux

Конструкция аспиратора

Светодиодный индикатор заряда аккумулятора для Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux

Ручка

Регулятор вакуума

Кнопка вкл/выкл

Клапан

Емкость пластиковая, встроенная внутри

Емкость пластиковая

Разъем для подключения кабеля



Кабель

Аккумулятор

Система создания вакуума (мембрана)



Мембрана

Индикаторы и элементы управления



Регулятор вакуума

Кнопка вкл/выкл aspirатора

Светодиодный индикатор заряда аккумулятора (для Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux)

Индикатор не горит	Аккумулятор заряжен
Индикатор горит	Аккумулятор заряжается Аспиратор подключен к сети
Индикатор редко мигает	Аккумулятор скоро разрядится
Индикатор часто мигает	Аккумулятор не исправен

5 ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ

Установка

1. Достать aspirатор и принадлежности из упаковки. Проверить комплектность поставки, состояние aspirатора и принадлежностей на предмет повреждений.

Подготовка к работе

1. Перед каждым использованием проверить aspirатор, кабель питания и вилку на предмет внешних повреждений.
2. Перед каждым использованием проверить принадлежности на предмет трещин, повреждений, загрязнения и правильности обработки.
3. Для aspirаторов с аккумулятором (Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux) – перед первым применением или в случае если aspirатор не работал более 60 дней необходимо откалибровать аккумулятор, как описано в главе 10

Сборка

1. Сборка емкости пластиковой.



1.1. Присоединить клапан к емкости пластиковой



1.2. Присоединить крышку к емкости пластиковой. Обратите внимание на маркировку на крышке и емкости, они должны совпадать.

2. Сборка предохранительного комплекта и крепление к асpirатору



2.1. Откройте крышку предохранительного комплекта



2.2. Убедитесь, что клапаны вставлены с двух сторон.



2.3. Закройте крышку предохранительного комплекта.



2.4. Держите предохранительный комплект под углом 45 градусов влево и присоедините ее к асpirатору.

2.5. Поверните предохранительный комплект вправо до щелчка.

3. Установка емкости пластиковой к асpirатору



3.1. Присоединить емкость пластиковую к асpirатору и плотно зафиксировать.



3.2. Присоединить трубку к асpirационному разъему на крышке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Аспиратор следует устанавливать таким образом, чтобы его можно было легко отключить от сети питания. Необходимо провести калибровку аккумулятора перед первым использованием. В случае длительного не использования необходимо проводить калибровку каждые 60 – 90 дней. См главу 10

1.Подключение аспиратора к сети питания

Подключение к стационарной розетке 220V

1. Подключить кабель питания к входному разъему, расположенному на задней стенке аспиратора.
2. Вставить вилку кабеля питания в розетку сети питания.

Модель с аккумулятором: подключение к источнику 12V постоянного тока

1. Подключить кабель питания 12 V к входному разъему, расположенному на задней стенке аспиратора
2. Вставить вилку кабеля в разъем источника питания 12V

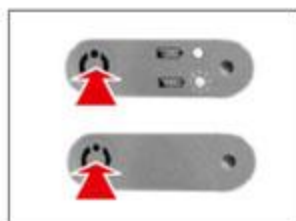
Модель с аккумулятором: работа от аккумулятора

1. Подключать к источнику питания нет необходимости. Но убедитесь, что аккумулятор заряжен.

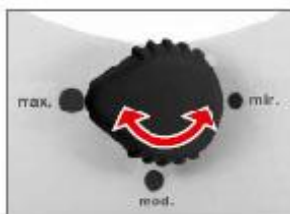
2. Функциональная проверка – создание максимального вакуума



1. Подключить вакуумметр к крышке емкости в разъем для подключения трубки



2. Включить аспиратор с помощью кнопки вкл\выкл.



3. Для создания максимального вакуума следует повернуть регулятор вакуума в положение «max»

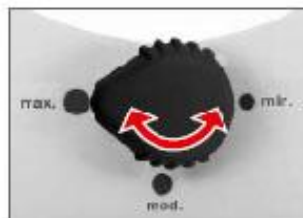
Технические данные:

Высота над уровнем моря	Макс. вакуум
+1000 м	-64 кПа -480 мм рт. ст.
+500 м	-68 кПа -510 мм рт. ст.
0 м	-73 кПа -600 мм рт. ст.



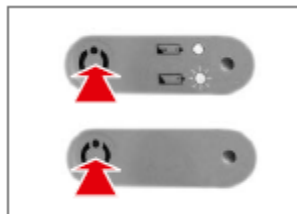
4. Сравнить значение максимального вакуума со значением, приведенным в таблице слева. Если требуемое значение достигнуто, то переходите к п.5, если нет, то см. гл.15
5. Отсоедините вакуумметр и присоедините трубку.

3. Регулировка уровня вакуума



1. Поверните регулятор вакуума в нужное положение.
2. Если требуемый уровень вакуума неизвестен, то необходимо выставить регулятор на значение «min», а при необходимости переключить регулятор вакуума на положение «mid» или «max».

4. Выключение аспиратора после использования

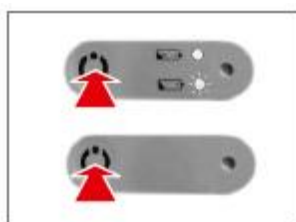


1. Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для выключения аспиратора
2. Если аспиратор подключен к системе питания (розетка 220 V или 12V) отключить вилку кабеля питания из розетки.

6 ЗАМЕНА ЗАПОЛНЕННЫХ ЕМКОСТЕЙ



Ежедневно или когда уровень жидкости превысит допустимый, емкость пластиковую необходимо заменить



1. Нажать на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.



- 2.1. Отсоединить трубку пациента от крышки.
- 2.2. Отсоединить заполненную емкость пластиковую от аспиратора.



3. Для транспортировки емкость необходимо закрыть клапанами.



- 4.1. Подготовить новую емкость и закрепить ее на аспираторе.
- 4.2. Надежно присоединить трубку пациента к крышке.
- 4.3. Включить аспиратор и установить значение вакуума, которое соответствует конкретной задаче.

7 ЗАМЕНА КЛАПАНА



1. Отсоединить трубку и емкость пластиковую от aspirатора



2. Поверните предохранительный комплект на 45 градусов влево. Снимите предохранительный комплект, потянув его от aspirатора.



3. Откройте крышку на предохранительном комплекте



4. Замените испорченный клапан с обеих сторон. Убедитесь, что клапаны вставлены правильно.
5. Вставьте предохранительный комплект, как это описано в главе 5.

8 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Для моделей Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед заменой аккумулятора необходимо выключить aspirатор и вынуть вилку питания из розетки.



1. Открыть крышку отсека для аккумулятора в нижней части aspirатора.



2. Отсоединить кабель аккумулятора.
3. Уберите старый аккумулятор
4. Вставьте новый аккумулятор.



5. Подключите кабель аккумулятора к aspirатору.
6. Закройте крышку отсека для аккумулятора. Убедитесь, что кабель не зажат.
7. Проверьте аккумулятор, как описано в главе 9.

9 АККУМУЛЯТОР

Для моделей Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зарядите аккумулятор, когда индикатор мигает редко. Аккумулятор заряжается в процессе работы, когда aspirатор подключен к сети питания.

Время работы от батареи:

При полной зарядки аккумулятора, время работы aspirатора на максимальном вакууме не менее 30 минут.

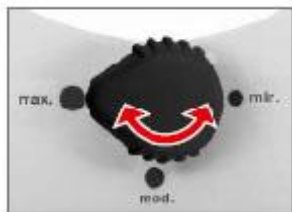
Время зарядки:

Время полной зарядки (100%) около 5 часов

Заряд аккумулятора:

Индикатор не горит	Аккумулятор заряжен
Индикатор горит	Аккумулятор заряжается Аspirатор подключен к сети
Индикатор редко мигает	Аккумулятор скоро разрядится
Индикатор часто мигает	Аккумулятор не исправен

Проверка аккумулятора:



1. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
2. Отключите кабель от сети питания
3. Переведите регулятора вакуума в положение «max»



4. Включите aspirator. Aspirator начнет работать.
5. Засеките время от момента начала работы до полной остановки. Если аккумулятор ОК, то время работы должно быть не менее 30 минут. Если время менее 30 минут, то необходимо провести повторный тест или откалибровать аккумулятор, см. главу 10.

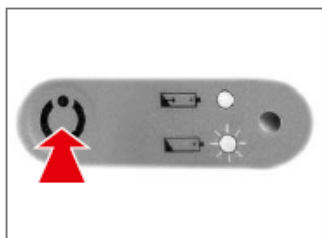
10 КАЛИБРОВКА АККУМУЛЯТОРА

Для моделей Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Калибровку аккумулятора необходимо проводить перед первым использованием aspirатора и в случае не использования более 60 дней. Замените аккумулятор на новый, если старый не удалось откалибровать.



1. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
2. Отключите кабель от сети питания
3. Включите aspirator. Aspirator начнет работать.
4. Пусть aspirator работает до того момента, когда аккумулятор полностью разрядится и aspirator перестанет работать.
5. Подключите aspirator к системе питания и зарядите аккумулятор.
6. Дождитесь, пока индикатор заряда аккумулятора погаснет.
7. Повторите этапы 1-6 еще раз. После этого aspirator готов к использованию.

Хранение аккумулятора: для того, чтобы аккумулятор разряжался медленно, необходимо хранить aspirator и запасные аккумуляторы при температуре ниже 25 градусов и проводить калибровку каждые 60 – 90 дней.

11 УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ, ДЕЗИНФЕКЦИИ, СТЕРИЛИЗАЦИИ И ХРАНЕНИЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед первым использованием, aspirator и все принадлежности должны быть очищены, продезинфицированы, простерилизованы. После каждого использования aspirator и все принадлежности должны быть очищены, продезинфицированы, простерилизованы или утилизированы.



Перед выполнением очистки aspirатора следует вынуть вилку из розетки сети питания.

Общие замечания

- Данные замечания являются рекомендациями общего характера, которые необходимо корректировать в индивидуальном порядке, исходя из директив, действующих в конкретном лечебном учреждении, а также порядка и политики проведения очистки.
- При выполнении очистки/дезинфекции следует пользоваться защитными перчатками.
- Утилизация жидкостей, таких как кровь или выделения, а также деталей, загрязненных при контакте с ними, должна осуществляться в соответствии с внутренним распорядком лечебного учреждения.

Перед выполнением очистки, дезинфекции и стерилизации aspirатор следует отключить от сети питания и отделить от aspirатора все съемные принадлежности.

Очистка.

- При выполнении очистки следует пользоваться защитными перчатками.
- Корпус aspirатора и принадлежности, которые нельзя полностью погружать в жидкость, необходимо очищать путем протирания влажной безворсовой тканью смоченной в горячей воде (60-70°C), содержащей моющее средство с pH строго в пределах 6,0–8,0, чтобы избежать повреждения корпуса и загрязнения устройств. При наличии на корпусе загрязнений органическими жидкостями необходимо использовать Моющие средства, содержащие энзимы.
- Все остальные принадлежности следует полностью погрузить в теплый мыльный раствор или растворе моющего средства с энзимами в течение 1 – 5 минут. Все принадлежности должны быть полностью покрыты раствором, а все внутренние просветы должны быть заполнены раствором.
- Видимые загрязнения следует удалять при помощи щеток или безворсовой ткани. Щетки должны входить плотно, но иметь возможность перемещаться внутри области, в которой выполняется очистка. После очистки детали нужно тщательно промыть в чистой проточной воде, как снаружи, так и внутри.
- Проверить компоненты на предмет наличия видимых загрязнений, при необходимости повторить очистку.

Дезинфекция.

- После проведения предварительной очистки aspirатор и принадлежности необходимо продезинфицировать.
- При выполнении дезинфекции следует пользоваться защитными перчатками.
- Проводить дезинфекцию разрешается только дезинфекционными средствами, разрешенными на территории РФ.
- Корпус aspirатора и принадлежности, которые нельзя полностью погружать в жидкость, необходимо продезинфицировать путем протирания влажной безворсовой тканью смоченной в дезинфицирующем растворе. Концентрация раствора и время экспозиции зависит от дезинфицирующего средства, используемого в ЛПУ. Для приготовления раствора следуйте инструкции производителя дезинфицирующего средства. После требуемого времени выдержки, протереть корпус aspirатора и принадлежности влажной безворсовой тканью, смоченной водой.
- Остальные принадлежности следует замочить в дезинфицирующем растворе, концентрация раствора и время экспозиции зависят от дезинфицирующего средства, используемого в ЛПУ. Для приготовления раствора следуйте инструкции производителя дезинфицирующего средства. Все принадлежности должны быть полностью покрыты раствором, а все внутренние просветы должны быть заполнены раствором. После требуемого времени выдержки, промыть все принадлежности под проточной водой.
- После промывки, все принадлежности необходимо положить на чистую сухую пленку и высушить.

Стерилизация.

- После дезинфекции, принадлежности, которые требуют стерилизации, необходимо простерилизовать. Метод стерилизации – автоклавирование. Перед помещением принадлежностей в автоклав, необходимо все принадлежности упаковать в специальные индивидуальные упаковки или в биксы для стерилизации. Важно, чтобы принадлежности перед стерилизацией были очищены от дезинфицирующих средств и высушены. Не складывать детали в автоклаве друг на друга. Выдержать в автоклаве в течение 10 минут при температуре 134°C.

Хранение.

- После выполнения дезинфекции, изделия следует хранить в чистой пеленке, пока не потребуется их использование. Если аспиратор продолжительное время не будет использоваться, то рекомендуется убрать его в сумку для хранения.
- После стерилизации, принадлежности следует хранить в стерильной упаковке или биксе. Срок стерильности зависит от упаковки изделия, в которой оно хранится. При истечении срока стерилизации, перед использованием принадлежности необходимо простерилизовать повторно.

12 ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регламентная проверка и работы по обслуживанию и ремонту должны осуществляться только организациями, уполномоченными на это компанией производителем. Регламентные проверки должны проводиться минимум 1 раз в год, последовательность проведения работ:

- 1) Проведение функционального теста на уровень вакуума
- 2) Проверка внутренних компонентов аппарата, предварительно необходимо отключить аспиратор от сети и открыть крышку аппарата.
- 3) Проверка системы звукоизоляции: проверить убедитесь в том, что все соединения плотно затянуты и отсутствуют следы загрязнения и дефектов составляющих.
- 4) Проверка клапанного блока: демонтировать блок и проверить на наличие повреждений и трещин
- 5) Проверка электрических соединений: проверьте на наличие повреждений и трещин
- 6) Проверка верхней части корпуса аппарата на предмет трещин и повреждений. Проверка вакуумного порта.
- 7) После проведения проверки внутренних компонентов, закройте корпус аспиратора. Включите аппарат и проведите повторный функциональный тест.

При ремонте должны использоваться только оригинальные запасные части. При необходимости уполномоченный представитель на территории РФ, поставит потребителю любые запасные части, а также инструкции для ремонта изделий. Ответственностью потребителя является контроль за правильным и безопасным осуществлением ремонта. Для заказа запасных частей найдите серийный номер изделия на шильдике аппарата и свяжитесь с уполномоченным представителем на территории РФ.

Гарантия: 2 года.

В случае вопросов, проблем с эксплуатацией, поломок свяжитесь с компанией Medela AG, Lättichstrasse 4b, 6341 Baar, Switzerland, тел: +41 (0)41 769 51 51, факс: +41 (0)41 769 51 00, электронная почта: ism@medela.ch или с уполномоченным представителем компании на территории РФ

13 УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Перед утилизацией aspirator необходимо разобрать. Утилизация должна быть выполнена в соответствии с требованиями нормативных актов, касающихся отработанного электрического и электронного оборудования, и любых других применяемых будущих экологических стандартов (включая, но не ограничиваясь, директивами 2002/95/ЕС и 2002/96/ЕС), а также согласно принятому в стране использования порядку. Электрическое и электронное оборудование не следует утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Правильная утилизация обеспечивает защиту и препятствует нанесению ущерба окружающей среде или здоровью человека.

14 УСЛОВИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЮ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Условия для эксплуатации

- температура воздуха от +5С до +40С
- влажность от 30% - 75%
- давление от 70 до 100 кПа.

Условия для хранения/транспортировка

- температура воздуха от -20С до +50С
- влажность от 20% - 95%
- давление от 70 до 100 кПа.

15 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Мотор не работает

Проверить:

- 1) Aspirator включен.
- 2) Вилка питания правильно вставлена в розетку, а разъем кабеля питания правильно подключен к соответствующему разъему aspiratora. Напряжение в сети правильное.
- 3) Аккумулятор заряжен (только для моделей Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux в случае работы от аккумулятора)

Аspirator работает слишком шумно

Проверить правильность постановки клапана в предохранительном комплекте.

Недостаточный уровень вакуума

Убедиться, что:

- 1) Регулятор вакуума находится в требуемом положении.
- 2) Трубки не имеют дефектов и повреждений. При необходимости – заменить.
- 3) Все соединения герметичны.
- 4) Емкость пластиковая/крышка не имеет трещин, хрупких или обесцвеченных участков. При необходимости – заменить.
- 5) Клапан в предохранительном комплекте поставлен правильно и не деформирован. При необходимости – заменить.
- 6) Мембрана чистая и не имеет повреждений. При необходимости – заменить.

Время работы аккумулятора не соответствует заявленному.

Провести калибровку аккумулятора см. главу 10

Не горит светодиодный индикатор (только для Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux)

Аккумулятор полностью заряжен

Светодиодный индикатор горит (только для Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux)

Аккумулятор заряжается
Аspirator подключен к сети

Светодиодный индикатор мигает редко (только для Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux)

Аккумулятор скоро разрядится. Заряда аккумулятора хватит примерно на 10 минут активной работы.

Светодиодный индикатор мигает часто (только для Clario AC/DC и Clario AC/DC Delux)

Аккумулятор не исправен. Необходимо заменить аккумулятор см. главу 8

16 ОБЗОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Аспираторы Clario AC, Clario AC/DC, Clario AC/DC Delux были проверены в совместной работе с принадлежностями, которые перечислены ниже. Для правильной и безопасной эксплуатации его следует использовать только с оригинальными принадлежностями.

Емкости пластиковые представляют собой градуированный контейнер для сбора секрета. Объемы емкостей 0,25 л., 0,5 л., 1 л., 2 л., 3 л., 5 л.. Способ стерилизации – автоклавирование.

Крышки используется для закрывания емкостей пластиковых. На крышках есть разъемы для подключения трубок, идущих от пациента и трубок силиконовых, идущих от аспиратора. Крышки с резиновым уплотнителем надежно фиксируются к емкости с помощью 2-х пластиковых клипс. Способ стерилизации – автоклавирование.

Клапаны представляют собой конусную заглушку, которая крепится снизу на крышку и препятствует переполнению емкости. Способ стерилизации – автоклавирование.

Наконечники представляют собой силиконовые чашечки для вакуумэкстракции плода, применяемые в процессе родовспоможения через естественные родовые пути или при операции Кесарева сечения. Внутренний диаметр головки чашечек 40, 50 и 60 мм., размер выбирается в зависимости от размера головки плода. Способ стерилизации – автоклавирование.

Аккумуляторы – встроенный резервный источник питания, позволяет работать аспиратором без подключения к электросети. Аккумуляторы NiMH, ресурс - 30 минут активной работы, время полной зарядки 5 часов.

Кабели предназначены для подключения аспиратора к электросети.

Шнуры соединительные предназначены для соединения принадлежностей с аспиратором.

Регуляторы вакуума – ручка поворотная и механизм регулировки для изменения уровня вакуума.

Вакуумметры представляют собой циферблат со шкалой и стрелкой, на котором в режиме реального времени можно контролировать уровень вакуума. На циферблате двойная шкала вакуума - кПа и мм ртутного столба.

Сумки используются для переноски и хранения вакуумного аспиратора.

Тележки представляют собой металлокаркасную конструкцию на колесах для крепления и хранения принадлежностей, таких как, емкости, держатели, трубки.

Полка для аспиратора используется для надежного крепления аспиратора на мобильную стойку. Аспиратор крепиться к полке с помощью 4 крепежных винтов.

Емкости для дренажа представляют собой резервуар с крышкой, который используется для сбора секрета отходящего по дренажам. Объем емкостей для дренажа 1,5 и 2,5 л.. Способ стерилизации – автоклавирование.

Держатели – пластиковые приспособления для крепления принадлежностей к тележке или аспиратору.

Трубки предназначены для соединения емкостей с наконечниками. Длина трубок 150 см.

Трубки силиконовые предназначены для соединения аспиратора с емкостью пластиковой. Длина трубок 25 см, 34 см, 60 см, 100 см, 120 см, 150 см, 180 см, 200 см, 500 см. Способ стерилизации – автоклавирование.

Адаптеры представляют собой пластиковые соединительные элементы с о-образными уплотнителями для соединения трубок с емкостями и аспираторами. Способ стерилизации – автоклавирование.

Фильтры – защитное устройство, состоящее из пластикового корпуса со вставкой из фильтрующего материала, крепятся на емкость пластиковую или аспиратор и используются для защиты аспиратора от загрязнения. Задерживающая способность фильтра – 99,985% для частиц более 0,3 мкр.

Блокираторы колес предназначены для фиксации колес на тележках и стойках мобильных.

Стойки мобильные представляет собой центральную колонну с 4-лучевым основанием на колесах, предназначенную для перемещения аспиратора.

Ручки – П-образный элемент, который крепится к корпусу аспиратора и используется для транспортировки.

















Колеса - сдвоенные ролики, диаметром 75 мм, предназначены для обеспечения передвижения тележек и стоек мобильных.

Переходники представляют собой пластиковые конусные элементы, предназначены для соединения трубок с наконечниками.























Педали включения/выключения ножные используются для дистанционного ножного включения/выключения аспиратора. Класс защиты от брызг IP 67

Педали регулятора вакуума предназначены для дистанционной ножной регулировки вакуума в процессе операции. Принцип работы пневматический, без подключения к электричеству.

17 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	<p>min. vacuum, - 16 kPa / - 135 мм рт. ст med. vacuum, - 33 kPa / - 270 мм рт. ст max vacuum, - 73 kPa / - 600 мм рт. ст (+/- 15%)</p>	<p>измеряется при высоте над уровнем моря 0 м; атмосферное давление 1013,25 гПа. Следует помнить: уровень вакуума может изменяться в зависимости от местоположения (высота над уровнем моря, атмосферное давление и температура)</p>	
	<p>Скорость потока 15 л/мин (+/- 10%)</p>	<p>Уровень шума 60 дБ</p>	
	<p>1,7 кг (без аккумулятора) 2 кг (с аккумулятором)</p>		
	<p>100–240 В, 50–60 Гц 12 В, 3.4 А, NiMH Сетевой адаптер UE48-120340SPA1</p>	<p>Потребляемая мощность 50 Вт</p>	
	<p>ISO 9001 ISO 13485 CE (93/42/ЕЕС), IIa</p>		
	<p>ВхШхГ 223 x 255 x 95 мм</p>		
			<p>Транспортировка/Хранение</p>
			<p>Эксплуатация</p>
			<p>IP21</p>

18 ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ

	Данный символ указывает на соответствие обязательным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 года, касающейся изделий медицинского назначения		Данный символ указывает на класс аспиратора.		Данный символ обозначает дату изготовления
	Данный символ указывает на соответствие дополнительным требованиям по безопасности медицинского оборудования, действующим в США и Канаде.		Данный символ указывает на степень защиты от проникновения инородных частиц, а также от вредного воздействия при проникновении влаги.		Данный символ обозначает количество единиц изделия в упаковке
	Данный символ указывает на нормативные характеристики насоса.		Данный символ указывает на тип CF рабочих частей		Данный символ обозначает номер по каталогу производителя.
	Данный символ указывает на необходимость выполнения указаний руководства по эксплуатации		Данный символ указывает на отсутствие безопасности для магнитного резонанса		Данный символ обозначает серийный номер изделия
	Данный символ указывает на ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ или ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, связанные с использованием устройства.		Данный символ указывает на вероятность возникновения помех при нахождении в непосредственной близости от оборудования, помеченного этим символом.		Данный символ обозначает код производителя для партии изделий
	Данный символ указывает на рекомендации, связанные с техникой безопасности.		Данный символ указывает на подключение проводника выравнивания потенциалов		Данный символ обозначает предохранители
	Данный символ обозначает заземление.		Данный символ обозначает порт подключения ножного переключателя		Данный символ указывает на ограничения температуры при эксплуатации, транспортировке и хранении.
			Данный символ обозначает производителя.		



Данный символ указывает на ограничения по влажности при эксплуатации, транспортировке и хранении



Данный символ указывает на необходимость аккуратного обращения с хрупким устройством



Данный символ указывает на ограничения по атмосферному давлению при эксплуатации, транспортировке и хранении



Данный символ указывает на необходимость беречь устройство от попадания влаги.



Данный символ указывает на то, что устройство не следует использовать при поврежденной упаковке



Данный символ обозначает максимальный уровень вакуума, создаваемого устройством.



Данный символ указывает на количество единиц изделия, содержащихся в упаковке.



Данный символ обозначает возможные уровни производительности устройства



Данный символ указывает на то, что устройство не следует утилизировать вместе с несортированным бытовым мусором (только для ЕС).



Данный символ обозначает электрические характеристики аспиратора.



Данный символ указывает на то, что материал является частью процесса повторной переработки.



Данный символ обозначает вес аспиратора.



Данный символ указывает на наличие картонной упаковки



Данный символ обозначает размеры аспиратора (ВхШхГ).



Данный символ указывает на то, что устройство следует беречь от воздействия прямого солнечного света.



Данный символ указывает на устройство ограниченного применения. Федеральное законодательство ограничивает продажу этого устройства только профессиональным медикам или по их заказу.